0.0.1 Corrupted Individual

paduṭṭhapuggalasuttaṃ

1. This indeed was said by the Auspicious One, said by the Arahant, as heard by me:

vuttaṃ hetaṃ bhagavatā. vuttavarahatā'ti me sutaṃ.

2. “Here I, O bhikkhus, by encompassing a certain individual of a corrupted mind with my own mind, I understand thus: Were this individual to die at this moment, he will be put down in hell accordingly as if carried [there]. What is the reason for that? Because his mind, O bhikkhus, is corrupted. It is with a corrupted mind as cause, O bhikkhus, that some individual here, with the breakup of the body, after death, arises in the lower worlds, unhappy destination, the woeful plane, hell.”

idāhaṃ bhikkhave ekaccaṃ puggalaṃ paduṭṭhacittaṃ evaṃ cetasā ceto paricca pajānāmi: imamhi cāyaṃ samaye puggalo kālaṃ kareyya, yathābhataṃ nikkhitto, evaṃniraye. taṃ kissa hetu: cittañhi'ssa bhikkhave paduṭṭhaṃ. cetopadosahetu kho pana bhikkhave evamidhekacce sattā kāyassa bhedā parammaraṇā apāyaṃ duggatiṃ vinipātaṃ nirayaṃ upapajjantīti.

3. This is the meaning of what the Auspicious One said. Thus, this was said there:

etamatthaṃ bhagavā avoca. tatthetaṃ iti vuccati:

> “Having known the corrupted mind,
> of a certain individual here;
> this meaning was explained,
> to the bhikkhus in the Buddha’s presence.
>
> paduṭṭhacittaṃ ñatvāna,
> ekaccaṃ idha puggalaṃ;
> etamatthañca vyākāsi,
> buddho bhikkhūna santike.
>
> Were this individual to pass away,
> at this very moment indeed;
> he would arise in hell,
> because of his corrupted mind.
>
> imamhi cāyaṃ samaye,
> kālaṃ kayirātha puggalo;
> nirayaṃ upapajjeyya,
> cittañhissa padūsitaṃ.
>
> As if having been carried [there],
> it is just so for such a person;
> with a corrupted mind as cause,
> such beings go to the unhappy destinations.”

yathā'haritvā nikkhipeyya,
evameva tathāvidho;
cetopadosahetu hi,
sattā gacchanti duggatinti.

4. “This too is the meaning of what was said by the Auspicious One. Thus was heard by me”.

ayampi atthe vutto bhagavatā. iti me sutanti.